

Mahelelelo a Dhilo

(Armazenagem de cereais)

Omulabena pilipili. Mukalelo mmohi wootthawihana anamungu, malabelonaya a pilipili owuuma.

Wehi ologolele bewu ni dhohadda dhaheliwa:

1. Omuumihe pilipili vanduwani.
2. Ooma omuthubule pilipiliya.
3. Omutaganyihe ni dhohaddadha.

*Pole-pole onaadhe wihiddena mwiintoni, puna naari omulomoni, vomukahinya pilipili oomuthubula ola.

*Mukalelo mmohi wolabana, anamalima amohi enamulabana pilipili mpubuleene owuuma ni dhohadda.

*Pole-pole! ohuwege pama dhohaddadha wafunaga opiya.

Por cortesia de Rural Radio Network No. 34



Artista: Rod Mill
Língua: Etakwane

Este artigo foi publicado pela primeira vez em *Passo A Passo*, volume 32, páginas 8, 9, de Novembro de 1997 e volume 33, página 7, de Fevereiro 1988 por TearFund.

TearFund deu a permissão para se reproduzir o material nesta forma e nesta língua. TearFund dá permissão para o uso deste como material de treinamento que venha a promover saúde e desenvolvimento rural, desde que os materiais sejam distribuídos gratuitamente.

TearFund
100 Church Road
Teddington, TW11 8QE
Reino Unido



Ficha Técnica

Título: Mahelelelo a Dhilo
(Armazenagem de Cereais)
(Storing Grains)

Língua: Etakwane

Artista: Rod Mill (5, 6, 7)

Ilustrações: Art of Reading 2.0, TearFund

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: Progama da Língua Etakwane e SIL Moçambique
lidemo.net@gmail.com
C.P. 652
Nampula, Nampula
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir esta obra

Cikamezi mukiiti
onowuumihiwa
othubuliwa
omutaganyihedhananava
ga, ni dhohadda.

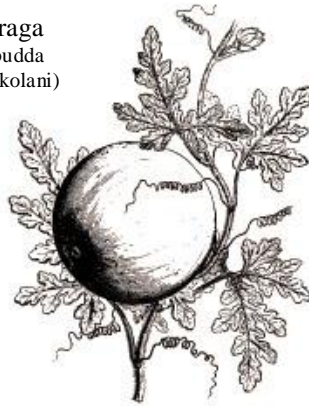


Garoso ya
nikwaaju
enokamihedha teto
dhohadda. Okupule
mwimba miraru kadda
garoso wi okume
orongonyedhaya,
otaganyihedhena pama
dhohadhadha.

Com agradecimentos à SEPASAL pelas informações acima. SEPASAL, Royal Botanic Gardens, Kew, Richmond, Surrey, TW9 3AE, Grã Bretanha.

Muthunddu mmohi wofwananelela bi mabubudda a mukokolani naari makutukutu owaawa, (*Citrullus kolocyntis*), ola oli wofwanafwana ni mabubudda. Onafwanyeyesesa mudhilaboni dhijinji dha mwa Afrika, omafuwelo wa nduwa Mediyu wa Aziya.

Eragaraga
(Mabubudda
Amukokolani)



Kolokintida, yego yulubale yoovaha kimika enakala mmwiiddini mwa furuta ela, yonnuwa, ehineethwe. Mwiiddiya wooma onotaganyihediwa ni mahinje a ologo osuluwagana. Mwiiddive olena woowumaya wathubuliwa onotaganyihedhiwa ni dhohadda wi dhiheleliwe.

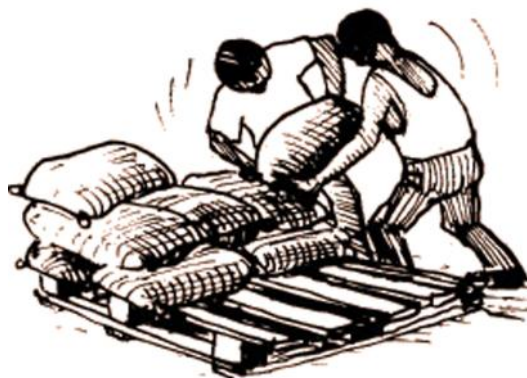
Wigubuddu, furuta ela enopidiwa, yowumene otaganyiha ni nddora, ni nlimwe, pilipili owaawa owuuma. Yendo omutaganyihedhana tirigu ni mbuga wi aheleliwe. Wigubuddu, aliwa enoowumiha okupula fulanga dhing'onong'ono ejuguruya, waaddamihedhaga dhowara otthawiha wi dhinajiwege ni anathu-nathu.

Mandina mamohi a mabubudda a mukokolani mburo dhimohi baala: *handal* (Egubuddu), *tumba* naari *gartoomba* (Indiya), *ekir* (Kenya), ni *tagalate* (Niger).

Mapurusento makumi mararu a dhovaha ni maatakuru oojiwa, kamuli mpurelo. Anamalima amohi kinoonile makalelo apama osasanyedha ni malogolelelo. Noone, thotho dhohiyana-hiyana dha athu amohi.



Bewu ehuuma wuuma pama? Mmidho dhowi dhiheleliwe dhinafuneya dhikalege dhowuuma pama. Anamalima enoona wuuma wa bewu volawiha ni oluma kogolodha. Onowiwa oruma vogadha ni meeno ela si yooniheloya yowi bewu ehuuma pama. Vano bu mudhidhi wofwanalela ohelela. Mburo mohelala, okalege wofuga pamadhene wi dhiheleliwe wi dhihiddeleye kogolo dha nambdeddha dhuume, omutomeye ni mukutudha odhulu wa nyuba, omwiisini wa nyuba yopiyamo.



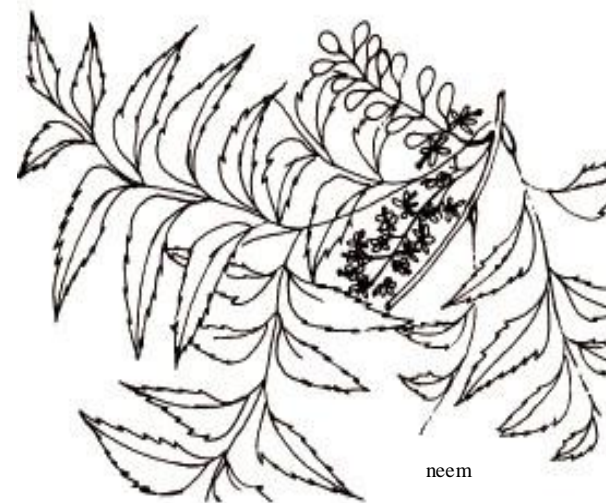
Enarugunusiwa avi masakwi

Ehikalawo anathu-nathu enawanana kogolo dha navaga mmuhubuni ala enethaniwa thuma (gorugulhos) thuma nda dhinowibandiha ni efunela ya mukalelo wowi yande otorola kogoloya. Mukalelo wowambeela obure ola oli wohurusa: warugunusedhe masakwi muru vati. Wawiiregena ndo malabo mateene, bebehi ni mahiyu ofiyedha sumana dhijinjidhene mukalelo ola onovugula otumbwa wa bewu, odheela mu thumani. Nsakwi narugunisiwa, maboje enowakeya mukalelo weewa. Vano enowambeela dila biili. Malabo owinjivene kadhinakanna kopolo, thuma dhijinji dhinokwa ni dala naari dhinonyenyeya.

Da ECHO, EUA.

Dhodhala dhijinji dha mmuruddani mweehu dhinodha

Dhodhala dhijinji dha mmuruddani mweehu dhinodha okala yokamihedha dhohadda mwaha wa anathu-nathu enathumbwiha. Mwaakohege anakalaba-apogo dhodhala sivi dha mukalelo wa emakolo dhinakamihedha. Dhodhala dhijinji dhinokamihedha orabeliha dhohadda wa athumbwiha.

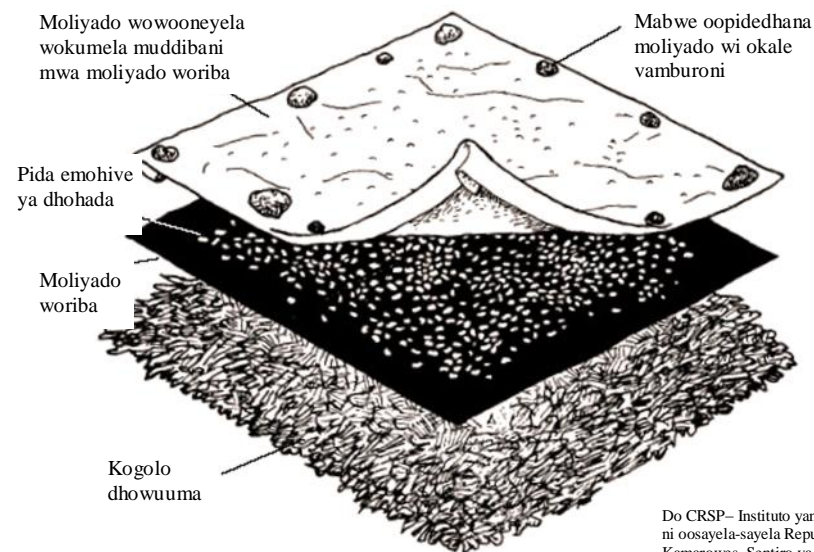


Mataakuru a neem (*Azadirachta indica*) ni **mataakuru a akaasiya/maroga** (*Kassiya nigrikans*) omihiwa, onolabiwana ampubulene naari athubuliwa, omuthubula, omutaganyiha ni beyu, naari mbuga ni navaga. Sambale na mataakuru a neem ninotaganyihedhhiwa ni mahinje ni ologo, wasuluwana ninobanda. OSuluwana masiri, muwari mwa togwa ni dhiringwi munaheliwa dhohadda.



Wendo pusulano nadhaala, omwithele mmunoni wa theya omusukusele pama wi thubwerubwedha dhivavemo vano munoya wadhaala ohelewo, nndora nowaakwana masenti-meturu mararu wi okuneelena omulomoni. Ohelege mmunonimwa nndora wamuhavulagamo wanfunaga ompiya omuhuwege pama!

Do CRSP– Instituto Agronómico de Pesquisas da República dos Camarões, Centro de Pesquisas de Maroua, República dos Camarões



Do CRSP– Instituto yanamalima ni oosayela-sayela Repuubilika ya Kamarowes, Sentiro ya Oosayela-sayela oMarowa, Repuubilika ya Kamarowes

Yowumihana ya nduwa

Nakukuku othabwa onopa thuma ni mazayiya. ACRSP ohusasanya yokukumeliha ya nduwa yohurusa. Nakukuku afiyedha vothabwesesa athumbwiha enokwa. Ndo, otadele moliyado wooriba vadhulu vakama votada manasi owuuma. Okuthulelevo cuculu, embweri naari mbuga va moliyadoni wooriba. Wendo okuneelena ni moliyado wowoneyela dhohaddadha. Vano mapiyo a moliyado woweela ni wooriba okunele muddibani. Waathukule mabwe mang'onong'ono opidedhena. Omuumihe navaga ni dhohadda, mowindala dhakala dhowandeya wamala otuvula. Olabena yowumihana ya nduwa nooba vajinji. Waneya mudhidhi wowakwana wora biili, vofiyedha mutana wenda ohelele, dhohaddadha. Namapahiha a nduwa onakala owimeleene wi onowuumiha dhohaddadha dhijinji, nlabo noharela.

Nnalabena avi makura.

Osayela-sayela wiiriwena oKolombiya, ehirumedhela mweddelo wemakolo wa mburo olene, wakomiwe wale -wale. Yoorabeliha atumbwiha bewu dhowuuma vohela makura odhela mwa dholimiwa. Makura enookala yohaleliha movumela athumbwiha. Olabena makura mateene oodhela mwa dholima vowi bapama. Makura opiyana ohuugiwa, vamohi makura akoko, enokala mudhidhi mujinji ehinoongeye olabena makura oojiwa baahi. Navaga omukameela mowinda onomela mohukala makathamihho wafunaga omudhala. OMali, enokameela dhohadda, ni mataakuru oojiwa, ni makura, naari manteyiga omulengusa.



Makameelelo a nabiili vovira malabo kumi ni meenddi enopa mazayi ohala ni egumi va makameelelo owambeela.



Mamuhelelelo a cuculu ni nddora

Wa elabo ya Repubilika ya Kamarowes cuculu enamuhelela, ni mukalelo wa emakolo, ni nddora. Dhiinova, anamasayela-sayela, a Institutu ya anamasayela-sayela a mulimo (IPA) yiire wi thuma dha mucuculuni dhataganyihedhiwa ni nddora kadhinarela. Mwa ela winjiva wa nddorana oliganege ni cuculuya. Omuhelelawa onafwanelela muno mulubale wa theya. Nddora nateenene na mithanko nnookaala. Oxefe wi epaddi ya makala malubale evenyemo. Ohelemo xavina nimohi na nddora xavina na cuculu mpusulanoni. Otaganyihe pama. Owelele otaganyihe menjivele mamohive a nddora ni a cuculu.